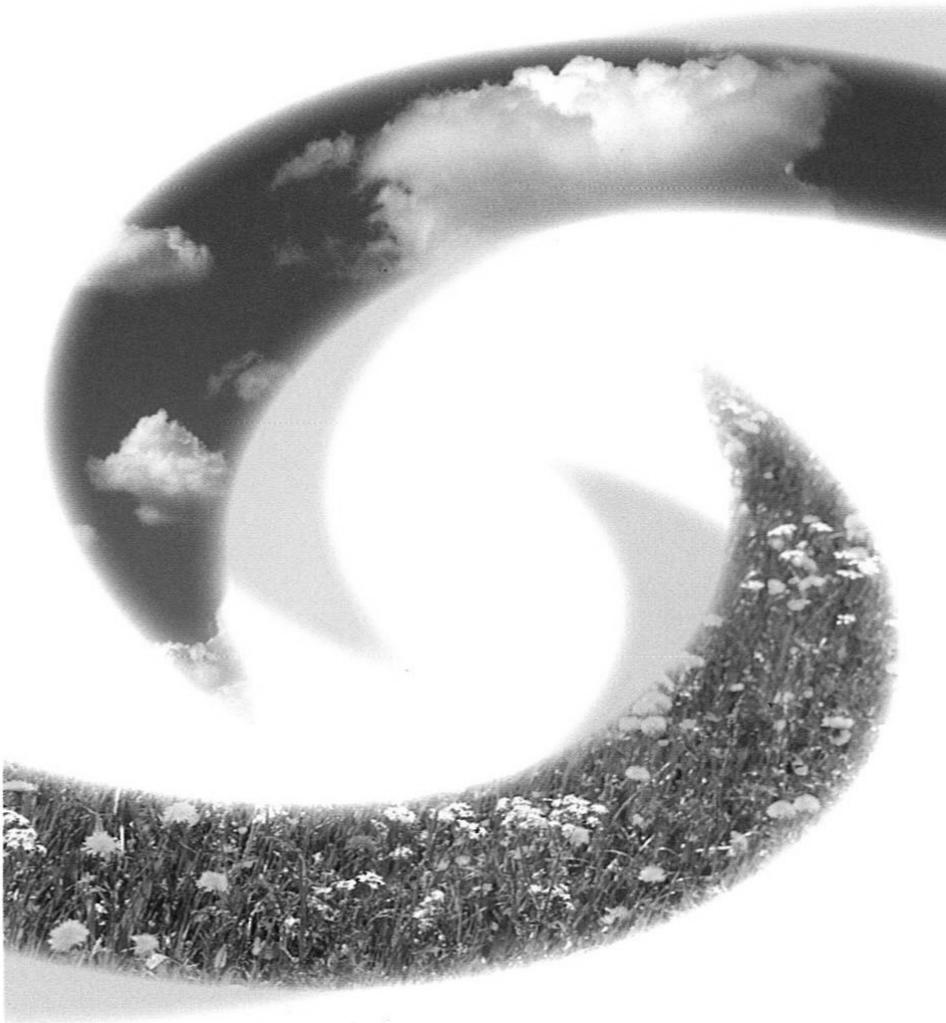


## **Voranschlag 2023**



**Gemeindeversammlung vom 17. November 2022, 20.00 Uhr, MZH Bergli**

**Die Traktandenliste und den Stimmrechtsausweis erhalten  
alle Stimmberechtigten per Post.**



# Inhaltsverzeichnis

---

<b>Einleitung Gemeindepräsident</b>	Seite	2 – 4
<b>Traktandum 2</b> Protokoll der Gemeindeversammlung vom 14. Juni 2022	Seite	5 – 11
<b>Traktandum 3</b> Budget / Steuerfuss 2023	Seite	12 – 14
Finanzplan 2024 bis 2027	Seite	15 – 17

## **Einleitung Gemeindepräsident a.i.**

---

Geschätzte Salmsacherinnen und Salmsacher

Mit der diesjährigen Botschaft unterbreitet Ihnen der Gemeinderat das Budget der Einheitsgemeinde Salmsach. Mit der Anpassung der Abwassergebühren durch die Spezialfinanzierung sind wir der Meinung, allen Einwohnern entgegenzukommen, um die hohen Energiepreise etwas abzufedern. Generell sind wir dabei, Massnahmen zu treffen, um Energie einzusparen. Auch Sie sind dazu eingeladen.

Das erhöhte Verkehrsaufkommen im Unterdorf wie auch in Hungerbühl und Richtung Amriswil wollen wir mit entsprechenden Massnahmen eindämmen. Die Umsetzung ist jedoch teilweise vom Kanton abhängig.

Die personellen Engpässe in der Verwaltung sollten mit einem neuen Bauverwalter und beim Steueramt nach der Pensionierung unserer bisherigen Leiterin durch eine Neubesetzung sowie einer internen Umstrukturierung aufgefangen werden können.

Wir sind der Überzeugung, mit dieser Budgetierung weiterhin alle Aufgaben erfüllen zu können und die Gemeinde vorwärts zu bringen. Unser oberstes Ziel ist es, dass sich alle Einwohnerinnen und Einwohner in Salmsach wohlfühlen.

### **Budget 2022**

Hiermit präsentieren wir Ihnen das Budget 2023, welches einen Aufwandüberschuss von Fr. 353'150.00 vorsieht. Das Kapital / die Rücklagen der Politischen Gemeinde beträgt aktuell Fr 3'803'509.32. Dies ist nicht weiter anzuhäufen.

Die Schulkommission weist ein Minus von 378'400.00 aus. Die höheren Ausgaben lassen sich wie folgt begründen:

- Lohnerhöhungen Personal
- eine zusätzliche Klassenlehrperson für die Mittelstufe / Ausstattung Klassenraum
- Höhere Schülerzahlen generieren Mehrkosten bei Lehrmitteln, Schülertransport, Exkursionen, Dienstleistungen, etc.
- einmalige Ausgaben von rund Fr. 163'000.00 für Liegenschaftsunterhalt, Informatik, Technik
- Verdoppelung der Strom- und Heizungskosten

Aufgrund des Primarschul-Eigenkapitals von mittlerweile stattlichen Fr. 1'148'834.46 ist dieser Rückschlag zu verkraften.

Die Spezialfinanzierungen schliessen laut Budget 2023 wie folgt ab und verfügen über folgende Reserven:

1500	Feuerwehr	Fr.	+ 12'000.00	Fr.	111'112.50
21XX	Primarschule	Fr.	- 378'400.00	Fr.	1'148.834.46
3415	Bootshafen	Fr.	+ 3'700.00	Fr.	167'936.09
7201	Abwasserbeseitigung	Fr.	-109'800.00	Fr.	202'837.64 / 561'020.02
7301	Abfallbewirtschaftung	Fr.	+ 300.00	Fr.	21'602.54
8721	Gasversorgung	Fr.	-120'000.00	Fr.	800'612.78

Aufgrund der angespannten Energielage und den Reserven im Abwasserbereich hat sich der Gemeinderat dazu entschieden, vorerst die Abwassermengengebühr pro m<sup>3</sup> von aktuell Fr. 1.50 auf Fr. 1.00 zu reduzieren. In der Gasversorgung konnten die stetigen Preissteigerungen in diesem Jahr noch durch die Reserven aufgefangen werden. Ab dem neuen Jahr werden die Einkaufspreise unseren Bezüchern weiter verrechnet. Der Betrieb und Unterhalt kann weiterhin mit dem Spezialfinanzierungskapital gedeckt werden.

Die Gemeinde Salmsach steht finanziell gut aufgestellt da. Aktuell wird kein Fremdkapital mehr benötigt. Das Darlehen über 2 Millionen konnte zurückbezahlt und gar der Genossenschaft Elektra Salmsach einen Kredit über Fr. 250'000.00 gewährt werden.

Der Lohn des Gemeindepräsidenten wurde in einem geringeren Pensum budgetiert. Dies ist auch bei der Veränderung der internen Verrechnung des Personalaufwandes in der Bauverwaltung ersichtlich. Aufgrund eines neuen Beitragssystems der Gebäudeversicherung wird die Feuerwehr zukünftig bei Materialbeschaffungen nicht mehr individuell, sondern pauschal entschädigt. Dies, sowie weitere verlangte Übungen stellen für die Salmsacher Feuerwehr ein Finanzierungsproblem dar. Die Ersatzabgabe ist daher anzuheben. Generell wurde mit einer Verdoppelung der Energiekosten gerechnet. Die Besoldung erhält laut kantonalen Vorgaben einen Teuerungsausgleich von 1.5 %. Die Gemeinde muss sich mit 1/3 der Kosten am Unterhalt der MZH Bergli beteiligen. Aufgrund der Übernahme der Asylbetreuung der Peregrina Stiftung wurde eine zusätzliche Teilzeitstelle in der gesetzlichen und wirtschaftlichen Hilfe geschaffen, welche sich um die ukrainischen Flüchtlinge kümmert. Diese Mehrkosten bleiben aktuell durch die Bundespauschalen gedeckt. Bei den Gemeindestrassen ist die Erstellung eines Trottoirs vom Bodana bis zur Gemeindegrenze vorgesehen. Hier wird das Aggloprogramm St. Gallen-Bodensee eine entsprechende Unterstützungszahlung leisten. Auch die Sanierung der Bamisstrasse wurde im Budget vorgesehen.

## **Steuerfuss**

Der Steuerfuss der Politischen Gemeinde von aktuell 59 % kann längerfristig bestehen bleiben. Die Primarschule muss den Steuerfuss von 64% ebenfalls beibehalten. Bei der Feuerwehr sollen die Ersatzabgaben von bislang 15 Steuerprozent auf 17 % erhöht werden.

## **Investitionen**

Im Budgetjahr 2023 sind lediglich im Finanzplan Investitionen vorgesehen. Hierfür erarbeitet der Gemeinderat nach Vorliegen konkreter Offerten einen Kreditantrag zu Handen der Gemeindeversammlung. Die Verwaltung benötigt eine Softwaremodernisierung mit Umstellungsaufwand von rund Fr. 100'000.00. Beim Dorfspielplatz sind Investitionen von ca. Fr. 150'000.00 geplant. Die Kosten für die Sanierung des Gebäudes in der Bucht wurden auf Fr. 900'000.00 geschätzt. Diese sind durch die Bereiche Badeplatz, Bootshafen und Werkhof zu tragen.

Detailfragen im Zusammenhang zum Voranschlag 2023 beantwortet Ihnen die Finanzverwalterin, Nicole Stäheli, auch gerne vorgängig zur Gemeindeversammlung individuell. Melden Sie sich dazu per Mail an [nicole.staeheli@salmsach.ch](mailto:nicole.staeheli@salmsach.ch) oder rufen Sie unter 058 346 04 46 an.

Wir laden Sie herzlich ein, an der Budgetgemeindeversammlung vom Donnerstag, 17. November 2022, 20.00 Uhr, teilzunehmen und sich über den Voranschlag informieren zu lassen.

Salmsach, im Oktober 2022

Der Gemeindepräsident ad interim, Walter Schumacher

## Traktandum 2: Protokoll der Gemeindeversammlung

---

### 1. Versammlung vom Dienstag, 14. Juni 2022

20.00 Uhr - 21.55 Uhr

Mehrzweckhalle Bergschulhaus

---

#### Anwesend

Vorsitz	Martin Haas, Gemeindepräsident
Protokoll	Nicole Haltinner, Gemeindeschreiberin
Entschuldigt	René Aebi, Schulleiter Peter Bachofner Bernadette Beerli Daniel Heeb Melanie Forrer Martin Müller Simon Ruckstuhl Sandro Schumacher
Gäste	Pascal Meile, NRP Ingenieure Boris Binzegger, NRP Ingenieure Gabriella Brüscheiler, Leiterin Sozialamt Nicole Stäheli, Finanzverwalterin Tanja von Arx, Thurgauer Zeitung

---

#### Traktanden

1. Konstituierung
  2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 25. November 2021
  3. Genehmigung der Jahresrechnung 2021
    - a) der Politischen Gemeinde  
Die Politische Gemeinde erzielt einen Ertragsüberschuss von Fr. 453'203.86.  
Der Gemeinderat beantragt, dies dem Eigenkapital zuzuweisen.
    - b) der Primarschule – integriert in die Polit. Gemeinde, Bereich 2  
Die Primarschule weist einen Gewinn von Fr. 117'629.56 aus. Dieser ist in die Spezialfinanzierung einzulegen.
  4. Genehmigung der Ortsplanungsrevision
  5. Änderung der Gemeindeordnung
  6. Genehmigung überarbeitetes Feuerschutzreglement
  7. Genehmigung überarbeitetes Abfallreglement
  8. Informationen Primarschule
  9. Verschiedenes / Umfrage
-

## Begrüssung

Der Gemeindepräsident, Martin Haas, begrüsst alle anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sowie die Gäste und verliest die offiziellen Entschuldigungen.

Nun erinnert er an Heini Schenk, welcher zeitlebens grosses Engagement für die Gemeinde unter anderem als Gemeinderat, bei der Feuerwehr, im Turnverein und als tatkräftige Unterstützung vieler Anlässe zeigte. Zum Gedenken an den Verstorbenen wird eine Schweigeminute abgehalten.

### 1      00.0110.100      **Gemeindeversammlung Wahl der Stimmenzähler**

Anzahl Anwesende:      92  
Absolutes Mehr:      47

Zu Beginn sind zwei Stimmenzähler zu wählen. Martin Haas schlägt folgende Personen vor:

↳ Stefan Tinz

↳ Markus Meister

### **Beschluss**

Obenstehende Stimmenzähler werden einstimmig gewählt.

### 2      00.0110.100.10      **Protokoll Traktandenliste**

Die Einladung samt Traktandenliste, Rechnung und Botschaften wurde den Stimmberechtigten rechtzeitig zugestellt. Alle Unterlagen zur heutigen Gemeindeversammlung standen auch auf der Webseite ([www.salmsach.ch](http://www.salmsach.ch)) zur Verfügung. Zudem konnte die detaillierte Rechnung am Schalter bezogen oder telefonisch bestellt werden.

Der aktuelle Stand der Stimmberechtigten Salmsachs beträgt 828. Davon sind 92 an der heutigen Gemeindeversammlung anwesend, dies entspricht 11.1 %.

Es werden keine Einwände gegen die Stimmberechtigung der anwesenden Personen (Gäste ausgenommen) erhoben.

### **Beschluss**

Die Traktandenliste wird einstimmig genehmigt.

### 2      00.0110.100.10      **Protokoll der Gemeindeversammlung vom 25. November 2021**

Das Protokoll der letzten Budgetgemeindeversammlung wurde im Geschäftsbericht auf den Seiten 13 bis 19 abgedruckt. Es geht keine Wortmeldung zum Protokoll ein.

### **Beschluss**

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung vom 25. November 2021 wird einstimmig genehmigt.

### 3      00.0110.100.50      **Voranschlag / Genehmigung a) der Jahresrechnung der Einheitsgemeinde**

Martin Haas übergibt das Wort für die Vorstellung der Jahresrechnung 2021 an Nicole Stäheli. Die Finanzverwalterin erklärt den Anwesenden die Rechnung und hebt einige Punkte hervor. Sie erwähnt unter anderem den erfreulichen Gewinn, welcher nun bereits seit drei Jahren über Fr. 400'000.00 liegt. Es liegt noch kein rechtskräftiger Entscheid in Sachen Lohn des Gemeindepräsidenten vor. Daher wurde noch derselbe Lohn entrichtet. Es kann je nach Entscheid jedoch zu einer Lohnrückforderung kommen. Im Sozialwesen konnten die Ausgaben gegenüber dem Budget fast halbiert werden. Die Corona-Einbrüche sind wider Erwarten ausgeblieben.

Peter Steigmeier möchte den Gewinn nicht dem Eigenkapital zuweisen. Seines Erachtens ist das Eigenkapital jetzt schon zu gross. Er würde den Gewinn für zusätzliche Abschreibungen auf Anlagen wie die Mehrzweckhalle oder das Gemeindehaus verwenden. Nicole Stäheli erklärt, dass durch HRM2 zusätzliche Abschreibungen nur noch regelbasiert möglich sind und bestätigt, dass der Gewinn beispielsweise für die Sanierung des Fabrikgebäudes zurückgestellt werden könnte. Peter Steigmeier stellt daher den Antrag, den Gewinn als Vorfinanzierung für das Fabrikgebäude zu verwenden.

Franca Pellegrino fordert eine Erklärung für das ihres Erachtens hohe Stellenpensum der Lehrpersonen an der Schule. Sie sieht den Grund vor allem bei den KlassenassistentInnen und im Mehrklassensystem, welches sie abschaffen würde. Martin Haas führt aus, dass in der Primarschule momentan 2 Kindergartenklassen, 3 Klassen der Unterstufe und 2 Klassen der Mittelstufe geführt werden mit jeweils mehr als 20 Kindern pro Klasse. Mehrklassensysteme werden vom Kanton unterstützt und auch an der pädagogischen Hochschule gefördert. UnterrichtsassistentInnen braucht es ohnehin, da die Schülerzahl hoch ist und damit Kinder mit erhöhtem Betreuungsbedarf speziell begleitet werden können. Die KlassenassistentInnen können durch das Einführen eines Einklassensystems nicht eingespart werden.

Alfred Wüst macht darauf aufmerksam, dass die Rechnung durch die GRPK detailliert kontrolliert wurde. Auch wenn der öffentliche Prüfungsbericht vielleicht mager aussieht, deckt der interne Bericht den ganzen Umfang ab. Es wird also genau hingeschaut seitens GRPK. Er dankt Nicole Stäheli für die gute Zusammenarbeit und die sauber geführte Rechnung.

### **Beschluss**

Der Antrag von Peter Steigmeier, den Ertragsüberschuss als Vorfinanzierung für die Sanierung des Fabrikgebäudes der Salmsacher Bucht zurückzustellen, wird mit 25 Ja-Stimmen zu 43 Nein-Stimmen abgelehnt.

Die Rechnung 2021 wird mit drei Gegenstimmen deutlich angenommen.

## **b) der Primarschule – integriert in die Polit. Gemeinde, Bereich 2**

Der Gemeinderat beantragt, die Rechnung 2021 zu genehmigen und den Überschuss von Fr. 117'629.56 der Spezialfinanzierung der Primarschule einzulegen.

### **Beschluss**

Die Rechnung 2021 der Primarschule wird einstimmig genehmigt.

### **Votum der GRPK**

Alfred Wüst wendet sich mit folgendem Votum im Namen der GRPK an die Anwesenden der Gemeindeversammlung:

Die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission GRPK ist das einzige Aufsichtsorgan in der Gemeinde und direkt dem Volk unterstellt, also völlig unabhängig gegenüber dem Gemeinderat und der Gemeindeverwaltung. Die GRPK hat keine Rechtsbefugnis. Wenn sich die beiden Parteien nicht einigen oder wenn schwerwiegende Ereignisse eintreten, hat sie diese dem Kanton zu melden und anzuzeigen. Denn das sind Pflichten, die die GRPK wahrnehmen muss.

Anzeige von der GRPK beim Kanton gegen die Baubewilligung Seestrasse 2

Der Gemeinderat erteilte dem Neubau an der Seestrasse 2 die Baubewilligung, obwohl der Fachbericht, der nach Baureglement zwingend einzuholen ist, klar und deutlich aussagt, der Bau verstosse gegen das Baureglement und gegen die Kernzone Ortsbildschutz. Das Amt für Denkmalpflege vom Baudepartement hat ebenfalls klar und deutlich den gleichen Verstoss geahndet und verlangte zudem noch ein Model über das Vorhaben. Da die GRPK mit allen Anstrengungen den Gemeinderat nicht bewegen konnte, die Baubewilligung zurückzuziehen, musste die GRPK Anzeige beim Departement für Bau und Umwelt vom Kanton erstatten wegen Kompetenzüberschreitung vom Gemeinderat. Dazu ist die GRPK verpflichtet. Denn hätten wir keine Anzeige eingereicht, wäre die GRPK angreifbar. Das DBU ist auf die Anzeige eingetreten, entscheidet aber nicht, ob der Gemeinderat Kompetenzüberschreitung begangen hat oder nicht. Das DBU verwies uns nach diversen Briefwechseln an das DIV, Departement für Inneres und Volkswirtschaft. Auch da wurde unsere Eingabe Kompetenzüberschreitung nicht behandelt und wir



## **Beschluss**

Die Ortsplanungsrevision wird mit 58 Ja-Stimmen zu 13 Nein-Stimmen angenommen.

### **5      00.0110.000.20      Gemeindeordnung Änderung der Gemeindeordnung**

Philip Bruggmann, spricht im Namen der Mit Antragstellenden. Er bedankt sich beim Gemeinderat für den Gegenvorschlag, welcher den Antrag von Ihnen präzisiert. Sie ziehen den Antrag daher zurück.

Alfred Wüst fragt nach der Begründung, warum der Schulpräsident nicht gleichzeitig der Gemeindepräsident sein soll. Walter Schumacher erklärt, dass der Antrag im Gemeinderat diskutiert wurde. Schliesslich kam man zum Schluss, dass es durch eine Trennung der Präsidien zu weniger Verflechtungen und Interessenskonflikten kommt. Die Einheitsgemeinde bliebe aber bestehen. Alfred Wüst möchte durch die Änderung in der Gemeindeordnung keine Möglichkeit verschliessen. Je nach Person könnte es auch gut sein, wenn eine Person beide Präsidien innehat.

Philipp Bruggmann gibt zu bedenken, dass es in guten Situationen klar funktioniert, jedoch in Krisensituationen eine Trennung der Verantwortung zu bevorzugen ist.

Andrea Wüst bevorzugt eine ungerade Anzahl Mitglieder im Gemeinderat. Ansonsten liegt der Stichtscheid stets beim Gemeindepräsidenten.

Irene Haltmeier möchte die Möglichkeit auch lieber offen lassen. Weiter meint sie, dass das Amt attraktiver ist durch mehr Stellenpensum. So könnte eher eine geeignete Person für diese Aufgabe gefunden werden.

Walter Schumacher fügt hinzu, dass die Schulkommission ohnehin im Gemeinderat vertreten sein muss.

## **Beschluss**

38 Anwesende stimmen für den Gegenvorschlag des Gemeinderates, 41 der Anwesenden stimmen gegen eine Änderung der Gemeindeordnung. Die Gemeindeordnung bleibt daher unverändert bestehen.

### **6      01.1500      FEUERWEHR Genehmigung überarbeitetes Feuerschutzreglement**

Walter Schumacher fasst die Änderungen des überarbeiteten Feuerschutzreglements kurz zusammen.

Alfred Wüst erkundigt sich, welche Auswirkungen die Änderungen auf die Steuern haben. Gemäss Walter Schumacher wird die Maximalabgabe von Fr. 450.00 auf Fr. 500.00 und die Minimalabgabe von Fr. 50.00 auf Fr. 100.00 erhöht. Alfred Wüst bemängelt, dass den Geringverdienenden nun mehr abverlangt wird. Durch die geringeren Einnahmen und weniger Unterstützung bei Neuanschaffungen ist die Erhöhung gerechtfertigt, entgegnet Walter Schumacher.

## **Beschluss**

Das Feuerschutzreglement wird deutlich angenommen.

### **7      07.7301      ABFALLBESEITIGUNG Genehmigung überarbeitetes Abfallreglement**

Das Abfallreglement wurde während der Amtszeit des zurückgetretenen Gemeinderats, Sandro Pacchioni, überarbeitet. Es gehen keine Wortmeldungen ein.

## **Beschluss**

Das Abfallreglement wird einstimmig genehmigt.

Martin Haas informiert über die aktuellen Themen in der Schule, wie beispielsweise die geplante Photovoltaik-Anlage, die neu eingeführte schulische Sozialarbeiterin, das neue Reglement des Elternforums sowie das voll besetzte Lehrerteam.

Fredi Ammann fragt, welchen Realisierungshorizont für die PV-Anlage geschätzt wird. Da Thomas Rohner abwesend ist, kann Martin Haas nicht genau informieren. Er weiss lediglich von Lieferverzögerungen eines halben Jahres.

Franca Pellegrino spricht die ihres Erachtens grosse Fluktuation von LehrerInnen und SchulleiterInnen seit 14 Jahren an und bittet um Erklärung. In den vergangenen Jahren ist die Fluktuation gemäss Martin Haas zurückgegangen. Bei einem jungen Lehrerteam ist zwangsweise mit vermehrten Wechseln zu rechnen. Er wird in dieser Ansicht von Alfred Wüst unterstützt.

Manuela Wüst merkt an, dass sie bei künftigen LehrerInnenwechseln gerne frühzeitig informiert wird. Sie hat von ihren Kindern erfahren, wer die neue Lehrerin ist. Martin Haas bedankt sich für den Hinweis und leitet das Anliegen weiter.

## **9 00.0120.100.90 Verschiedenes, Kennntnisnahmen**

### **Fabrikgebäude in der Bucht**

Aufgrund der Vorprüfung hat die Gemeinde grünes Licht der kantonalen Stellen für eine Sanierung des Fabrikgebäudes in der Bucht erhalten. Das Gebäude darf nicht vergrössert oder abgerissen werden. Inwendig sind Umbauten möglich. Die notwendigen Änderungen werden im Moment mit dem Architekten und den möglichen Partnern abgeklärt.

### **Gasbeschaffung**

Durch die hohen Einlagen in der Spezialfinanzierung müssen die Gaspreise in diesem Kalenderjahr vorläufig nicht erhöht werden. Aus der GOS, Gasversorgung Oberthurgau See, sind zwei grosse Gemeinden ausgestiegen. Nun haben sich die kleineren Gemeinden für eine gemeinsame Tranchenbeschaffung zusammengeschlossen. Dadurch können Schwankungen auf dem Markt abgefangen werden. Nach dem Gaseinkauf im Spätsommer können die Preise fürs kommende Jahr festgelegt werden.

Fredi Amman fragt nach dem Verbleib der GOS Handels AG. Diese existiert gemäss Martin Haas nicht mehr wie bis anhin und ist neu nur noch für die Gasverteilung zuständig.

Hampi Niederer fragt, wie es beim Stromeinkauf aussieht. Martin Haas erwidert, dass zu einem akzeptablen Fixpreis eingekauft werden konnte. Man möchte künftig den Strom auch im Tranchenbeschaffungsmodell einkaufen. Der neue Strompreis wird nach den Sommerferien kommuniziert.

### **Sanierung Zivilschutzraum**

Eine verstopfte Sickerleitung führte zu einem Wassereintrich im Zivilschutzraum unter dem Feuerwehrdepot. Dies wurde nun saniert. Weitere Zivilschutzräume werden auf Vordermann gebracht.

### **zukünftiges Gemeindepräsidium und Übergangslösung bis zur neuen Amtszeit**

Die Wahlen werden ordnungsgemäss am 28. November 2022 durchgeführt. Bis dahin übernehmen die Gemeinderäte die Aufgaben des zurücktretenden Gemeindepräsidenten. Der Vizepräsident, Walter Schumacher, übernimmt die Hauptaufgaben, da er über die meiste Zeit verfügt. Er wird dies jedoch mit der Unterstützung der übrigen Gemeinderäte und der Verwaltung übernehmen. Er ist immer offen für Anliegen aus der Bevölkerung. Es gibt voraussichtlich Fixzeiten, zu denen Walter Schumacher im Gemeindehaus anwesend sein wird.

### **Personal Gemeindeverwaltung**

Martin Haas informiert über die Situation in der Verwaltung. Die Leiterin des Steueramts, Christiane Högger, wird im kommenden Jahr pensioniert und die Gemeindeverwaltung voraussichtlich frühzeitig verlassen. Angedacht ist eine Umstrukturierung in der Verwaltung. Nicole Stäheli und Raphael Marolf werden die Aufgaben des Steueramtes übernehmen. Bei Raphael Marolf fallen die Quellensteuern aufgrund kantonalen Vorgaben weg. Die technischen Werke werden von Nicole Stäheli an die neu geschaf-

fene Stelle in Kombination mit der Bauverwaltung abgegeben. Diese Stelle wird durch die Aufgaben teils von der Elektra finanziert. Es handelt sich somit nicht um eine 80-100%-Stelle für die Steuerzahlenden.

### **Wahlkommission**

Mirjam Dünner stellt sich kurz als Präsidentin des Gemeindevereins vor. Wie man bereits erfahren hat, sind einige Ämter neu zu besetzen. Sie lädt alle Personen ein mitzuwirken und ist froh um Mithilfe bei der Suche nach geeigneten KandidatInnen. Interessierte können sich bis am 30. Juni 2022 beim Vorstand des Gemeindevereins oder bei der Gemeinde melden.

### **Anlass beim Pumptrack**

In der Salmsacher Bucht findet am 26. Juni 2022 ein Anlass statt. Dabei wird der Spielturm, welcher von dem gemeinnützigen Frauenverein gesponsert wurde, eingeweiht. Ausserdem sind Probefahrten mit BMX-Fahrrädern möglich und ein BMX wird verlost.

### **Allgemeine Umfrage**

#### **Abschluss**

Der Gemeindepräsident bedankt sich bei den Gemeinderatskollegen, den Mitgliedern der Kommissionen, den Verwaltungs- und Werkhofangestellten sowie beim Hauswart für das Aufstellen der Infrastruktur.

Vor dem Abschluss der Versammlung fragt Martin Haas die Anwesenden an, ob Einwände gegen die Versammlungsführung oder Beschlüsse erhoben werden. Nach Abschluss der Versammlung ist dies nicht mehr möglich. Eine allfällige Beanstandung muss im Protokoll festgehalten und innert drei Tagen beim Departement für Inneres und Volkswirtschaft eingereicht werden. Ausgenommen ist ein Rekurs gegen den Entscheid der Ortsplanungskommission, dafür sind 30 Tage Zeit. Es gehen keine Einwände ein.

### **Verabschiedungen**

Thomas Schindler hat sich in der Feuerwehr schnell raufgearbeitet und wurde vor 8 Jahren zum Vizekommandanten gewählt. Per 31. Dezember 2021 ist er in Absprache bezüglich des zukünftigen Kommandos zurückgetreten. Bis Ende Jahr bleibt er in der Feuerwehr aktiv. Walter Schumacher übergibt Thomas Schindler einen Gutschein für ein Nachtessen als Dank für seinen langjährigen Einsatz in der Feuerwehr.

Martin Haas wird von Walter Schumacher ebenfalls mit einem Rückblick auf seine Zeit als Schulpräsident von 2008-2022, die Gemeinderatszeit von 2008-2014 und seine Amtszeit als Gemeindepräsident der letzten 8 Jahre verabschiedet. Als Dank überreicht ihm Walter Schumacher einen Gutschein für einen Zeppelin-Rundflug.

Martin Haas bedankt sich daraufhin für das jahrelange Vertrauen aus der Bevölkerung und für all die realisierten Projekte. Letztlich erklärt er die Versammlung um 21.55 Uhr als geschlossen. Er bedankt sich für das Interesse an der Gemeindeversammlung und lädt alle Anwesenden zu einem von NRP Ingenieure gesponserten Apéro vor der Mehrzweckhalle ein.

---

eingesehen:

Der Vizegemeindepräsident



Walter Schumacher

Die Gemeindeschreiberin



Nicole Haltinner

Einheitsgemeinde Salmsach HRM2 **Erfolgsrechnung**  
nach Funktionen

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER HRM2	Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	<b>Total</b>	<b>10'356'650.00</b>	<b>10'356'650.00</b>	<b>6'586'800.00</b>	<b>6'586'800.00</b>	<b>6'679'326.48</b>	<b>6'679'326.48</b>
<b>0</b>	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>725'500.00</b>	<b>256'000.00</b>	<b>615'300.00</b>	<b>228'000.00</b>	<b>668'053.53</b>	<b>267'203.85</b>
0110	Legislative	26'200.00		20'200.00		24'036.52	
0120	Exekutive	166'000.00	32'000.00	194'500.00	49'000.00	221'532.90	63'578.60
0210	Finanz- und Steuerverwaltung	324'200.00	194'000.00	306'500.00	149'000.00	333'514.36	149'695.25
0222	Bauverwaltung	159'600.00	30'000.00	49'600.00	30'000.00	60'548.65	53'930.00
0290	Verwaltungsliegenschaften	49'500.00		44'500.00		28'421.10	
<b>1</b>	<b>ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG</b>	<b>394'350.00</b>	<b>189'400.00</b>	<b>375'600.00</b>	<b>186'400.00</b>	<b>336'626.38</b>	<b>172'034.06</b>
1400	Allgemeines Rechtswesen (allgemein)	218'500.00	50'000.00	204'900.00	48'000.00	195'980.28	49'656.76
1405	Grundbuch, Mass und Gewicht	6'000.00		6'000.00		8'249.85	
1500	Feuerwehr (allgemein)	130'500.00	130'500.00	129'500.00	129'500.00	117'427.30	117'427.30
1616	Regionale Schiessanlage	3'400.00		2'000.00			
1620	Zivilschutz (allgemein)	33'450.00	8'900.00	33'200.00	8'900.00	13'294.95	4'950.00
1621	Ziviler Gemeindeführungsstab	2'500.00				1'674.00	
<b>2</b>	<b>BILDUNG</b>	<b>2'427'000.00</b>	<b>2'427'000.00</b>	<b>2'146'900.00</b>	<b>2'146'900.00</b>	<b>2'099'436.40</b>	<b>2'099'436.40</b>
2110	Kindergarten	299'800.00		291'400.00		205'080.15	
2120	Primarstufe	1'214'500.00		1'057'300.00		1'047'816.64	1'650.00
2150	Sonderrechnung	2'000.00	2'399'400.00	2'000.00	2'119'300.00	125'675.61	2'070'711.90
2170	Schulliegenschaften	621'000.00	26'600.00	539'400.00	26'600.00	502'674.90	25'984.15
2190	Schulverwaltung	212'900.00	1'000.00	203'800.00	1'000.00	210'520.05	1'090.35
2193	Schülertransport	53'000.00		31'000.00			
2194	Bibliothek	3'500.00		2'500.00		2'897.35	
2195	Schulsozialarbeit	20'300.00		19'500.00		4'771.70	
<b>3</b>	<b>KULTUR, SPORT UND FREIZEIT</b>	<b>307'600.00</b>	<b>32'800.00</b>	<b>219'600.00</b>	<b>33'400.00</b>	<b>159'437.15</b>	<b>34'061.65</b>
3290	Kultur, n.a.g.	42'700.00		23'700.00		16'038.85	30.00
3320	Massenmedien (allgemein)	24'000.00		20'000.00		16'917.50	
3410	Sport	161'400.00	400.00	87'200.00	1'000.00	67'855.05	110.00
3411	Badeplatz	45'000.00	3'400.00	44'200.00	3'400.00	28'044.85	3'000.00
3415	Bootshafen	27'000.00	27'000.00	27'000.00	27'000.00	28'941.65	28'941.65
3420	Freizeit	5'400.00		15'400.00			
3423	Schrebergärten	2'100.00	2'000.00	2'100.00	2'000.00	1'639.25	1'980.00
<b>4</b>	<b>GESUNDHEIT</b>	<b>283'100.00</b>	<b>27'000.00</b>	<b>272'000.00</b>	<b>25'000.00</b>	<b>249'384.34</b>	<b>31'995.21</b>
4120	Kranken-, Alters- und Pflegeheime	177'500.00		170'500.00		149'608.30	
4210	Ambulante Krankenpflege	83'500.00	27'000.00	79'500.00	25'000.00	77'550.54	31'995.21
4310	Alkohol- und Drogenprävention	22'100.00		22'000.00		22'075.50	
4320	Krankheitsbekämpfung, übrige					150.00	
<b>5</b>	<b>SOZIALE SICHERHEIT</b>	<b>1'151'400.00</b>	<b>658'900.00</b>	<b>1'101'100.00</b>	<b>507'700.00</b>	<b>856'246.45</b>	<b>522'077.81</b>
5120	Prämienverbilligungen und Krankenkassenausstände	227'300.00	44'000.00	222'300.00	30'000.00	212'493.80	25'287.35
5230	Invalidenheime	1'000.00		500.00		900.00	
5310	Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV		2'700.00		2'700.00		2'763.00
5350	Leistungen an das Alter	2'400.00		2'400.00		2'110.30	

Einheitsgemeinde Salmsach HRM2 **Erfolgsrechnung**  
nach Funktionen

Konto	Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung ER HRM2	Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5430	Alimentenbevorschussung und -inkasso	89'000.00	34'000.00	90'200.00	34'600.00	74'348.00	49'936.90
5440	Jugendschutz (allgemein)	15'000.00		15'000.00		10'000.00	
5451	Kinderkrippen und Kinderhorte	10'200.00		5'200.00		7'250.00	
5590	Arbeitslosigkeit, n.a.g.	34'000.00		34'000.00		11'960.00	
5720	Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	649'700.00	380'200.00	725'700.00	440'400.00	534'387.70	444'090.56
5732	Schutzbedürftige S ohne Aufenthaltsbewilligung	114'000.00	198'000.00				
5790	Fürsorge	8'800.00		5'800.00		2'796.65	
<b>6</b>	<b>VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERM.</b>	<b>511'000.00</b>	<b>132'800.00</b>	<b>401'600.00</b>	<b>129'600.00</b>	<b>368'298.90</b>	<b>123'957.20</b>
6130	Kantonsstrassen, übrige		400.00		400.00		658.00
6150	Gemeindestrassen	435'900.00	127'000.00	329'200.00	124'200.00	299'795.90	117'874.40
6220	Regional- und Agglomerationsverkehr	75'100.00	5'400.00	72'400.00	5'000.00	68'503.00	5'424.80
<b>7</b>	<b>UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG</b>	<b>408'900.00</b>	<b>331'100.00</b>	<b>433'000.00</b>	<b>344'600.00</b>	<b>374'013.48</b>	<b>297'137.78</b>
7201	Abwasserbeseitigung [Gemeindebetrieb]	284'000.00	284'000.00	298'000.00	298'000.00	251'410.48	251'410.48
7301	Abfallwirtschaft [Gemeindebetrieb]	31'500.00	31'500.00	31'000.00	31'000.00	31'521.30	31'521.30
7410	Gewässerverbauungen	12'200.00	2'500.00	14'000.00	2'500.00	11'160.00	2'006.00
7500	Arten- und Landschaftsschutz	9'000.00	2'000.00	9'000.00	2'000.00	7'120.00	1'960.00
7710	Friedhof und Bestattung (allgemein)	44'000.00		45'000.00		40'085.95	
7790	Umweltschutz, übriges	18'200.00	11'000.00	17'000.00	11'000.00	15'155.20	10'220.00
7900	Raumordnung (allgemein)	10'000.00	100.00	19'000.00	100.00	17'560.55	20.00
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>4'134'400.00</b>	<b>4'155'800.00</b>	<b>1'014'700.00</b>	<b>1'040'700.00</b>	<b>1'096'607.82</b>	<b>1'122'743.50</b>
8140	Landwirtschaftliche Produktionsverbesserungen Pflanzen	3'200.00		3'200.00		2'765.00	
8200	Forstwirtschaft, Hauptbetrieb	7'800.00		7'800.00		5'339.40	
8300	Jagd und Fischerei	200.00	200.00	200.00	200.00	200.00	190.20
8400	Tourismus	2'100.00		2'500.00		867.50	
8600	Banken und Versicherungen		30'000.00		35'000.00		30'079.00
8710	Elektrizität (allgemein)		5'500.00		5'500.00		6'067.38
8721	Gasversorgung [Gemeindebetrieb]	4'120'100.00	4'120'100.00	1'000'000.00	1'000'000.00	1'086'406.92	1'086'406.92
8790	Energie, n.a.g (allgemein)	1'000.00		1'000.00		1'029.00	
<b>9</b>	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>13'400.00</b>	<b>2'145'850.00</b>	<b>7'000.00</b>	<b>1'944'500.00</b>	<b>471'222.03</b>	<b>2'008'679.02</b>
9100	Allgemeine Gemeindesteuern	10'400.00	1'280'000.00	5'000.00	1'260'000.00	10'412.10	1'430'681.85
9300	Finanz- und Lastenausgleich		385'000.00		415'000.00		415'937.00
9500	Ertragsanteile, übrige, ohne Zweckbindung	1'000.00	125'500.00	1'000.00	120'500.00	1'592.43	158'275.75
9610	Zinsen	2'000.00	2'000.00	1'000.00	1'500.00	6'013.64	3'592.92
9710	Rückverteilungen aus CO2-Abgabe		200.00		400.00		191.50
9999	Abschluss		353'150.00		147'100.00		453'203.86

Einheitsgemeinde Salmsach HRM2 **Erfolgsrechnung**  
nach Sachgruppen

Konto	Erfolgsrechnung Sachgruppengliederung ER HRM	Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Total	10'356'650.00	10'356'650.00	6'586'800.00	6'586'800.00	6'679'326.48	6'679'326.48
<b>3</b>	<b>Aufwand</b>	<b>10'356'650.00</b>		<b>6'586'800.00</b>		<b>6'226'122.62</b>	
30	Personalaufwand	2'549'400.00		2'299'000.00		2'157'672.45	
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	5'368'200.00		1'910'700.00		1'699'935.29	
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	465'500.00		465'500.00		459'000.00	
34	Finanzaufwand	2'000.00		1'000.00		6'013.64	
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	16'000.00		5'300.00		250'330.88	
36	Transferaufwand	1'781'650.00		1'708'900.00		1'445'770.36	
37	Durchlaufende Beiträge	6'400.00		6'400.00		2'400.00	
39	Interne Verrechnungen	167'500.00		190'000.00		205'000.00	
<b>4</b>	<b>Ertrag</b>		<b>10'003'500.00</b>		<b>6'439'700.00</b>		<b>6'679'326.48</b>
40	Fiskalertrag		2'631'000.00		2'611'000.00		2'868'418.30
41	Regalien und Konzessionen		5'700.00		5'700.00		6'257.58
42	Entgelte		5'008'100.00		1'808'800.00		2'009'473.26
43	Verschiedene Erträge						1'650.00
44	Finanzertrag		52'300.00		52'400.00		55'458.47
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		608'200.00		333'500.00		30'669.41
46	Transferertrag		1'511'800.00		1'431'900.00		1'499'999.46
47	Durchlaufende Beiträge		6'400.00		6'400.00		2'400.00
49	Interne Verrechnungen		180'000.00		190'000.00		205'000.00
<b>9</b>	<b>Abschlusskonten</b>		<b>353'150.00</b>		<b>147'100.00</b>		<b>453'203.86</b>
90	Abschluss Erfolgsrechnung		353'150.00		147'100.00		453'203.86

<b>Angaben in CHF 1'000</b>		P 2023	P 2024	P 2025	P 2026	P2027
<b>Gesamt</b>		<b>1'150</b>	<b>850</b>		<b>100</b>	
<b>0</b>	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<hr/>				
0120.5200.P1	elektronische Geschäftsverwaltung	100				
0290.5060.P1	Sanierung Gemeindehaus / Büro's		100			
<b>3</b>	<b>KULTUR, SPORT UND FREIZEIT</b>	<hr/>				
31415.5020.P1	Sanierung Hafen		450			
3415.5040.P1	Sanierung Hafengebäude, Anteil Bootshafen	100				
3420.5040.P1	Sanierung Hafengebäude, Anteil Bucht	500				
3422.5040.P1	Dorfspielplatz	150				
<b>6</b>	<b>VERKEHR</b>	<hr/>				
6150.5010.P1	Trottoir Fehlwies				100	
6150.5010.P2	Fussweg zur Aach		100			
6150.5010.P3	Strassen Pralliswinden / Untere Buhreute		100			
6150.5040.P1	Sanierung alte Fabrik / Werkhof	300				
<b>7</b>	<b>UMWELT, RAUMORDNUNG</b>	<hr/>				
7500.5020.P1	Flachwasserzone Bucht		100			

Angaben in CHF 1'000	P 2024	P 2025	P 2026	P 2027
<b>Gesamt (Aufwandüberschuss)</b>	<b>466</b>	<b>476</b>	<b>453</b>	<b>428</b>
<b>0 ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>486</b>	<b>489</b>	<b>493</b>	<b>493</b>
0110 Legislative	26	26	27	27
0120 Exekutive	135	136	137	137
0210 Finanz- und Steuerverwaltung	132	133	135	135
0222 Bauverwaltung	130	131	132	132
0290 Verwaltungsliegenschaften	62	62	63	63
<b>1 OEFFENTLICHE SICHERHEIT</b>	<b>223</b>	<b>225</b>	<b>207</b>	<b>207</b>
1400 Allg. Rechtswesen	186	189	170	170
1405 Grundbuch, Mass und Gewicht	6	6	6	6
1500 Feuerwehr (Einlage in Spezialfinanzierung)	(-5)	(-6)	(-10)	(-10)
1616 Regionale Schiessanlage	3	3	3	3
1620 Zivilschutz	25	25	25	25
<b>2 BILDUNG (Entnahme Spezialfinanzierung)</b>	<b>(325)</b>	<b>(435)</b>	<b>(445)</b>	<b>(445)</b>
2110 Kindergarten	301	303	304	304
2120 Primarschule	1'220	1'327	1'333	1'333
2150 Sonderrechnung / Schulsteuern	-2'334	-2'454	-2'464	-2'464
2170 Schulliegenschaften und Anlagen	533	534	535	535
2190 Schulverwaltung	213	213	214	214
2194 Bibliothek	4	4	4	4
<b>3 KULTUR, SPORT UND FREIZEIT</b>	<b>319</b>	<b>320</b>	<b>321</b>	<b>296</b>
3290 Kultur	43	43	43	43
3320 Massenmedien	24	24	24	24
3410 Sport / MZH	161	162	162	162
3411 Badeplatz	42	42	42	42
3415 Bootshafen (Entnahme aus Spezialfinanzierung)	(26)	(26)	(26)	(26)
3420 Freizeit	49	49	49	24
3423 Familiengärten, Schrebergärten	0	0	0	0
<b>4 GESUNDHEIT</b>	<b>271</b>	<b>271</b>	<b>256</b>	<b>256</b>
4210 Kranken-, Alters- und Pflegeheime	193	193	178	178
4240 Ambulante Krankenpflege	57	57	57	57
4310 Alkohol- und Drogenprävention	22	22	22	22

Angaben in CHF 1'000		P 2024	P 2025	P 2026	P 2027
<b>5</b>	<b>SOZIALE SICHERHEIT</b>	<b>493</b>	<b>494</b>	<b>495</b>	<b>495</b>
5120	Prämienverbilligungen und Krankenkasseausstände	183	183	183	183
5230	Invalidenheime	1	1	1	1
5310	Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV	-3	-3	-3	-3
5350	Leistungen an das Alter	2	2	2	2
5430	Alimentenbevorschussung und -inkasso	55	55	55	55
5440	Jugendschutz Allgemein	15	15	15	15
5451	Kinderkrippen und Kinderhorte	10	10	10	10
5590	Arbeitslosigkeit	34	34	34	34
5720	Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	270	271	271	271
5732	Schutzbedürftige S ohne Aufenthaltsbewilligung	-84	-84	-84	-84
5790	Fürsorge	9	9	9	9
<b>6</b>	<b>VERKEHR</b>	<b>394</b>	<b>396</b>	<b>400</b>	<b>400</b>
6150	Gemeindestrassen	325	327	331	331
6220	Regional- und Agglomerationsverkehr	70	70	70	70
<b>7</b>	<b>UMWELT UND RAUMORDNUNG</b>	<b>80</b>	<b>81</b>	<b>81</b>	<b>81</b>
7201	Abwasserreinigung (Entnahme Spezialfinanzierung)	(91)	(91)	(110)	(110)
7301	Abfallwirtschaft (Spezialfinanzierung)	(0)	(0)	(0)	(0)
7410	Gewässerverbauungen	10	10	10	10
7500	Arten- und Landschaftsschutz	10	10	10	10
7710	Friedhof und Bestattung	44	44	44	44
7790	Umweltschutz	7	7	7	7
7900	Raumordnung	10	10	10	10
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>-21</b>	<b>-21</b>	<b>-21</b>	<b>-21</b>
8140	Landwirtschaftliche Produktionsverbesserung Pflanzen	3	3	3	3
8200	Forstwirtschaft, Hauptbetrieb	8	8	8	8
8400	Tourismus	2	2	2	2
8600	Banken und Versicherungen	-30	-30	-30	-30
8710	Elektrizität	-6	-6	-6	-6
8721	Gasversorgung (Entnahme Spezialfinanzierung)	(140)	(161)	(182)	(182)
8790	Energie	1	1	1	1
<b>9</b>	<b>FINANZEN, STEUERN</b>	<b>-1'779</b>	<b>-1'779</b>	<b>-1'779</b>	<b>-1'779</b>
9100	Allgemeine Gemeindesteuern	-1'270	-1'270	-1'269	-1'269
9300	Finanz- und Lastenausgleich	-385	-385	-385	-385
9500	Ertragsanteile, übrige, ohne Zweckbindung	-125	-125	-125	-125
9610	Zinsen	0	0	0	0